

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

S250 MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

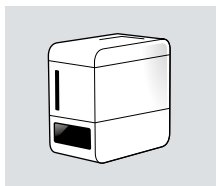
Instructions for use	3
Mode d'emploi	11
Instrucciones de uso	19

BONECO S250

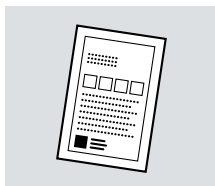
INSTRUCTIONS FOR USE

ITEMS INCLUDED AND TECHNICAL DATA

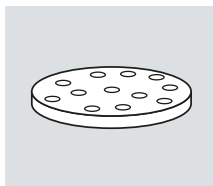
ITEMS INCLUDED



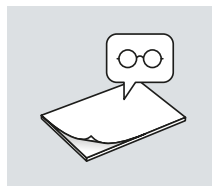
BONECO S250



1 × "EZCal" descaling powder



2 × anti-mineral pad



Printed quick start guide

TECHNICAL DATA*

Mains voltage	120V / 60Hz
Power consumption	145W / 285W
Humidity output	1.8 gal/day
For rooms up to	430 sq ft (40 m ²)
Water capacity	0.8 gal (3.0 liters)
Dimensions L×W×H	12.4×6.8×11 in. (316×172×281 mm)
Weight (empty)	5.5 lb (2.5 kg)
Operation noise level	< 35 dB(A)
System	Steamer

* Subject to change

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Water tank inspection glass
- 2 Operation indicators
- 3 Control panel
- 4 Steam outlet
- 5 Water tank
- 6 Air inlet

en PUTTING INTO OPERATION



1

Place the BONECO S250 on a stable surface.



2

Fill the water tank with cold tap water.




3

Plug the power cord into a power outlet.



4

Switch on the BONECO S250 by pressing the  button.





5

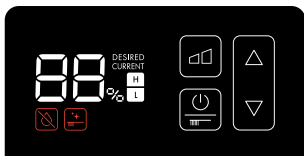
Control the steam output using the  button.





6





Select the desired humidity level using the  and  buttons.

DISPLAY AND HANDLING



Overview of all indicators on the display

Symbol	Meaning
47 %	Humidity
CURRENT	Display shows the current humidity
DESIRED	Display shows the set humidity
H L	High (H) or low (L) steam output
	Note: Refill the water
	Note: Cleaning required

Button	Function
	On/Off, starts cleaning function
	Controls steam output
	Sets the desired humidity
	

HANDLING

CONTROLLING HUMIDITY

The BONECO S250 is equipped with a hygrostat that continuously monitors the humidity in the room and regulates the unit's operation. The adjustable range is between 30% and 70%.

1. Switch on the BONECO S250.
2. Use the \triangle and ∇ buttons to set the desired humidity. The display shows the note DESIRED ("desired").
3. A few seconds after the last input, the display changes back to CURRENT. The display now shows the current humidity again.

The BONECO S250 stops humidification once the desired value is reached. Humidification continues automatically as soon as the set value is no longer met.

REGULATING OUTPUT

The performance of the BONECO S250 is regulated in two levels.


1. Press the \square button to switch between the two performance levels.


The selected level is shown on the display by the symbols **H** ("High") and **L** ("Low").

The selected level does not affect the measurement or the control functions of the hygrostat.

CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO S250 before you start cleaning it! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

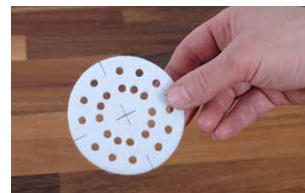
CLEANING THE HOUSING

In most cases, a dry cloth can be used for cleaning. If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water. Household cloths and window cleaners can also be used.



REPLACING THE ANTI-MINERAL PAD

The anti-mineral pad absorbs lime in the water so that it is not released into the ambient air. Over time, the anti-mineral pad becomes hard and less effective due to the absorbed lime.




Check the anti-mineral pad after each cleaning. Replace the anti-mineral pad if it feels hard and rigid. You can find replacements at your BONECO specialist dealer or in our online store at this address: www.shop.boneco.us

CLEANING FUNCTION

PROCEDURE

Although the anti-mineral pad absorbs most of the lime in the water, the heating plate of the BONECO S250 experiences calcification after an extended operating time.

An upcoming need for cleaning is indicated on the display by the  symbol.

To make descaling easy and convenient, the BONECO S250 is equipped with an automatic cleaning function. This warms and cools the heating plate multiple times in order that the lime becomes crumbly and can be easily removed.


STARTING THE CLEANING

1. Switch off the BONECO S250 and let it cool down for 1 hour.
2. Remove the anti-mineral pad and empty the water tank.





3. Mix 1 bag EZCal® with 32 oz. (1 liter) of warm tap water.
4. Add the mixture to the BONECO S250.



5. Press the  button for 3 seconds to start the cleaning.

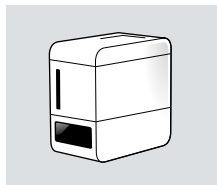


6. Select the duration of cleaning you want (1 to 9 hours) using the  and  buttons. If stubborn mineral deposits are left after cleaning, you can always extend or repeat the cleaning process.
7. Unplug the BONECO S250 and rinse the water tank with tap water.
8. Place the anti-mineral pad back into the water tank.

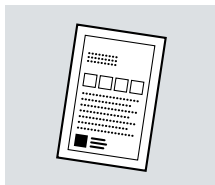
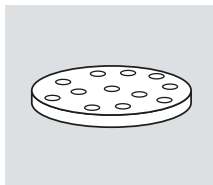
MODE D'EMPLOI BONECO S250

CONTENU DE LA LIVRAISON ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

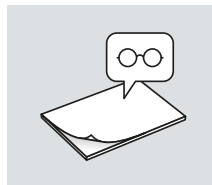
CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO S250

1 × Poudre de détartrage
«EZCal»

2 × coussinet anti-minéraux



Livret de démarrage rapide

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	120V / 60Hz
Consommation électrique	145W / 285W
Performance d'humidification	1.8 gal/day (6.8 L)
Pour des locaux d'une superficie max. de	430 sq ft (40 m ²)
Capacité	0.8 gal (3.0 L)
Dimensions L×l×H	12.4×6.8×11 in. (316×172×281 mm)
Poids à vide	5.5 lb (2.5 kg)
Niveau sonore	< 35 dB (A)
Système	Vaporiseur

* Sous réserve de modifications

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Jauge visuelle du réservoir d'eau
- 2 Affichages en cours de fonctionnement
- 3 Panneau de commande
- 4 Sortie de vapeur
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Alimentation en air

MISE EN SERVICE

1



Posez le BONECO S250 sur une surface stable.

2



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.

3



Branchez le cordon secteur sur la prise.


4



Mettez le BONECO S250 en marche en appuyant sur la touche .



5



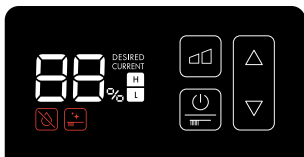
Commandez l'émission de vapeur avec la touche .

6



Sélectionnez l'humidité de l'air souhaitée avec les touches  et .

AFFICHAGE ET UTILISATION



Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran

Icône	Signification
	Humidité de l'air
CURRENT	L'écran affiche l'humidité de l'air actuelle
DESIRED	L'écran affiche l'humidité de l'air réglée
	Émission de vapeur haute (H) ou basse (L)
	Indication : Ajouter de l'eau
	Indication : Nettoyage requis

Touche	Fonction
	Marche/Arrêt, démarrer la fonction de nettoyage
	Ajuster l'émission de vapeur
	Régler l'humidité de l'air souhaitée

UTILISATION

AJUSTEMENT DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Le BONECO S250 est équipé d'un hygrostat qui contrôle en permanence l'humidité de l'air de la pièce et ajuste le fonctionnement en conséquence. La plage réglable est comprise entre 30 % et 70 %.

1. Mettez le BONECO S250 en marche.
2. Utilisez les touches \triangle et ∇ pour régler l'humidité de l'air souhaitée. L'écran affiche l'indication DESIRED (« souhaité »).
3. Quelques secondes après la dernière entrée, l'affichage revient à CURRENT. Maintenant, l'écran affiche à nouveau l'humidité actuelle de l'air.

Le BONECO S250 interrompt l'humidification dès que la valeur souhaitée est atteinte. L'humidification se poursuit automatiquement tant que la valeur souhaitée n'est pas atteinte.

AJUSTEMENT DE LA PUISSANCE

La puissance du BONECO S250 se règle selon deux niveaux.

1. Appuyez sur la touche \square pour passer d'un niveau de puissance à l'autre.


Le niveau choisi est affiché à l'écran au moyen des icônes


H («High», haut) et **L** («Low», faible).

Le niveau choisi n'a aucune influence sur la mesure ou la commande par l'hygrostat.

NETTOYAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le BONECO S250 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

 Pour le nettoyage, n'utilisez pas de l'alcool ou un produit de nettoyage agressif.

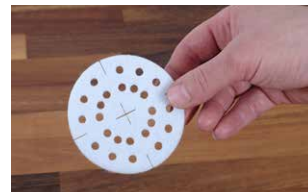
NETTOYAGE DU BOÎTIER

Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser un chiffon sec. Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle. Les essuie-tout et les produits lave-vitres conviennent aussi.



REPLACEMENT DU COUSSINET ANTI-MINÉRAUX

Le coussinet anti-minéraux absorbe le calcaire présent dans l'eau, afin qu'il ne soit pas diffusé dans l'air ambiant. Avec le temps, le calcaire absorbé durcit le coussinet anti-minéraux et le rend moins efficace.




Contrôlez le coussinet anti-minéraux après chaque nettoyage. Remplacez le coussinet anti-minéraux quand il paraît rigide et dur. Vous trouverez des produits de rechange auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne, à l'adresse :

www.shop.boneco.us

FONCTION DE NETTOYAGE

MODE DE TRAVAIL

Bien que le calcaire présent dans l'eau soit en grande partie absorbé par le coussinet anti-minéraux, la plaque chauffante du BONECO S250 s'entartre après une longue durée de fonctionnement.

Un nettoyage en suspens est affiché à l'écran au moyen de l'icône .

Pour un détartrage facile et simple, le BONECO S250 est pourvu d'une fonction de nettoyage automatique. Lors de la procédure, la plaque chauffante est chauffée et refroidie plusieurs fois, de sorte que le calcaire devient friable et facile à enlever.


DÉMARRAGE DU NETTOYAGE

1. Arrêtez le BONECO S250 et laissez l'appareil refroidir 1 heure.
2. Retirez le coussinet anti-minéraux et videz le réservoir d'eau.



3. Mélangez 1 sachet de EZCal® à 32 oz. (1 litre) d'eau tiède du robinet.
4. Versez le mélange dans le BONECO S250.



5. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche , pour démarrer le nettoyage.



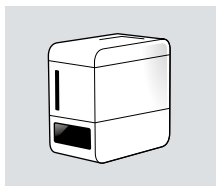
6. Sélectionnez la durée de nettoyage souhaitée (1 à 9 heures) avec les touches \triangle et ∇ . S'il reste après le nettoyage des résidus calcaires tenaces, vous pouvez à tout moment prolonger ou recommencer le nettoyage.
7. Débranchez le BONECO S250 du réseau électrique, et rincez le réservoir d'eau à l'eau du robinet.
8. Remettez le coussinet anti-minéraux dans le réservoir d'eau.

INSTRUCCIONES DE USO

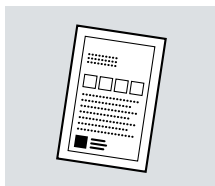
BONECO S250

CONTENIDO Y DATOS TÉCNICOS

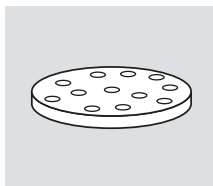
CONTENIDO



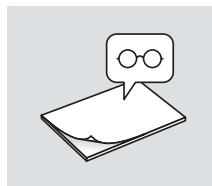
BONECO S250



1 × Descalcificador en polvo
«EZCal»



2 × almohadilla antical



Guía rápida impresa

DATOS TÉCNICOS*

Tensión de la red	120V / 60Hz
Consumo de energía	145W / 285W
Capacidad de humidificación	1.8 gal/day (6.8 litros)
Para estancias de hasta	430 sq ft (40 m ²)
Capacidad de agua	0.8 gal (3.0 litros)
Dimensiones largo × ancho × alto	12.4×6.8×11 in. (316×172×281 mm)
Peso (vacío)	5.5 lb (2.5 kg)
Nivel de ruido	< 35 dB(A)
Equipo	Vaporizador

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 Depósito de agua con visor de nivel
- 2 Indicadores de funcionamiento
- 3 Panel de control
- 4 Salida de vapor
- 5 Depósito de agua
- 6 Toma de aire

PUESTA EN MARCHA

1



Sitúe el BONECO S250 sobre una superficie estable.

2



Llene el depósito de agua con agua fría del grifo.


3



Conecte el cable de red a la toma de corriente.


4



Encienda el BONECO S250 pulsando la tecla .



5



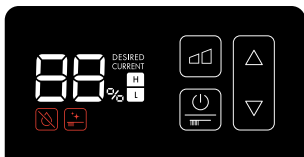
Controle la emisión de vapor con la tecla .

6



Seleccione la humedad del aire que desee con las teclas  y .

INDICACIONES Y MANEJO



Vista general con todas las indicaciones del panel

Símbolo	Significado
47% CURRENT	Humedad del aire El panel muestra la humedad del aire actual
DESIRED	El panel muestra la humedad del aire seleccionada
H L	Emisión de vapor alta (H) o baja (L)
	Aviso: Rellenar agua
	Aviso: Se requiere una limpieza

Tecla	Función
	Encendido/apagado, iniciar la función de limpieza
	Regulación de la emisión de vapor
	Selección de la humedad del aire deseada

es MANEJO

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

El BONECO S250 está equipado con un humidostato que controla constantemente la humedad del aire de la habitación y regula el funcionamiento del aparato. El intervalo de ajuste va del 30 % al 70 %.

1. Encienda el BONECO S250.
2. Ajuste la humedad del aire que desee mediante las teclas \triangle y ∇ . El panel muestra el aviso DESIRED («deseada»).
3. El panel vuelve a CURRENT unos segundos después de la última acción. El panel muestra de nuevo la humedad del aire actual.

El BONECO S250 interrumpe la humidificación en cuanto se alcanza el valor deseado. La humidificación se reanuda automáticamente al descender la humedad por debajo del valor ajustado.

REGULACIÓN DE POTENCIA

La potencia del BONECO S250 se regula en dos niveles.


1. Pulse la tecla \square para alternar entre los dos niveles de potencia.


El nivel seleccionado se muestra en el panel mediante los símbolos **H** («High», alto) y **L** («Low», bajo).

El nivel seleccionado no influye sobre la medición o el control del humidostato.

LIMPIEZA

INDICACIONES DE SEGURIDAD

 Antes de empezar a limpiar el BONECO S250, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

 No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

En la mayoría de los casos, un paño seco es suficiente para realizar la limpieza. En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua. También pueden utilizarse bayetas y limpiacristales.



SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA ANTICAL

La almohadilla antical recoge la cal presente en el agua para evitar que esta se emita al aire del entorno. Con el tiempo, la cal recogida provoca que la almohadilla antical se endurezca y pierda efectividad.



Compruebe el estado de la almohadilla antical después de cada limpieza. Sustituya la almohadilla antical cuando esté rígida y dura al tacto. Podrá adquirir recambios a través de su distribuidor de BONECO o en nuestra tienda en línea en la siguiente página: www.shop.boneco.us

es FUNCIÓN DE LIMPIEZA

PROCEDIMIENTO

Aunque la almohadilla antical recoge la mayor parte de la cal presente en el agua, la placa calefactora del BONECO S250 acumula cal tras un tiempo de funcionamiento prolongado.

El panel muestra el símbolo  cuando hay una limpieza pendiente.

Para una descalcificación fácil y sin complicaciones, el BONECO S250 incluye una función de limpieza automática. Esta función calienta y enfría la placa calefactora varias veces, de modo que la cal se vuelve quebradiza y es posible eliminarla fácilmente.


INICIO DE LA LIMPIEZA

1. Apague el BONECO S250 y deje que se enfríe durante una hora.
2. Extraiga la almohadilla antical y vacíe el depósito de agua.



3. Disuelva 1 bolsa de EZCal® en 32 oz. (1 litro) de agua tibia del grifo.
4. Vierta la mezcla en el BONECO S250.



5. Para iniciar la limpieza, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos.



6. Seleccione la duración deseada de la limpieza con las teclas \triangle y ∇ (de 1 a 9 horas). Si quedan restos persistentes de cal tras la limpieza, siempre puede alargarla o repetirla.
7. Desconecte el BONECO S250 de la red eléctrica y enjuague el depósito de agua con agua del grifo.
8. Vuelva a colocar la almohadilla antical en el depósito de agua.

BONECO
healthy air

**Please check our website www.boneco.us
for further information.**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland